

# Comunicato ai media.

[mendrisiottoturismo.ch](http://mendrisiottoturismo.ch)

Mendrisio, 2 giugno 2015

## **MENDRISIOTTO: TERRA DI CONFINE E DI CONTRASTI PRESENTA: “Le Processioni Storiche di Mendrisio”, una tradizione vivente candidata alla lista dei Beni immateriali di UNESCO!**

Con questo titolo viene presentato, nella documentazione ufficiale del Cantone, l'evento proposto da Mendrisiotto Turismo in collaborazione con le Processioni Storiche di Mendrisio, che si presenteranno sul Palco del Padiglione svizzero all'EXPO di Milano **il prossimo 7 giugno**, nell'ambito delle giornate che il Ticino dedica al tema della Frontiera.

Mendrisiotto Turismo ha da sempre manifestato un forte interesse per EXPO-Milano e non ha potuto quindi rifiutare l'invito di presentarsi a questo pubblico internazionale, anche se i tempi di reazione sono stati davvero brevi, cogliendo così la doppia opportunità di sottolineare il tema della “Regione svizzera più vicina all'EXPO”, ma anche quella di presentare un'eccellenza cantonale, l'unica tradizione vivente candidata ufficialmente dalla Confederazione all'importante riconoscimento di UNESCO!

L'esposizione universale rappresenta un punto d'incontro per paesi e culture diverse, gli spazi come i padiglioni sono enormi, bellissimi e quindi per poter pensare di attirare l'attenzione dei numerosissimi visitatori, avvalendosi della collaborazione di tutto il comitato della Fondazione Processioni Storiche che ha chiaramente risposto con grande entusiasmo alla proposta, Mendrisiotto Turismo ha ritenuto opportuno sviluppare un piccolo concetto di “messa in scena”, coadiuvato dalla regia di Rodolfo Bernasconi.

Il 7 giugno, dalle 11.00 alle 16-17.00, sul palco del Padiglione svizzero sarà quindi presentato l'ultimo filmato realizzato per promuovere e presentare le Processioni, girato in alta definizione, della durata di 38minuti, che introduce lo spettatore alla regione e alla città di Mendrisio, prima di presentare le due Processioni. Una piccola coreografia realizzata a tempo record, vedrà installati nelle prossimità del Palco alcuni espositori che presentano gigantografie di due imponenti personaggi a cavallo e una serie di emozionanti immagini dei preziosi Trasparenti, per trasmettere l'atmosfera delle Processioni. 8 figuranti vestiranno i panni dei trombettieri, tamburi e soldati che abitualmente sfilano nella Processione del Giovedì Santo e marceranno attorno al Padiglione per attirare l'attenzione dei visitatori invogliandoli a raggiungere il palco dove, oltre al filmato, ci saranno dei momenti d'introduzione alle peculiarità della regione, con dei brevi interventi della direttrice di Mendrisiotto Turismo.

Il team di Mendrisiotto Turismo presente contatterà inoltre il flusso di gente che cammina davanti al Padiglione svizzero, distribuendo i volantini promozionali creati per l'occasione e proponendo ai visitatori di scoprire la regione e di partecipare ad un concorso che mette in palio due pernottamenti all'Hotel Milano per il Giovedì e Venerdì Santo 2016, con due biglietti per le tribune delle Processioni.

L'obiettivo di Mendrisiotto Turismo e delle Processioni Storiche di Mendrisio è quello di presentarsi e di farsi conoscere dal pubblico di EXPO-Milano. Ma chiaramente questo evento potrebbe rappresentare uno stimolo in più per la popolazione locale per decidere di scegliere di visitare l'EXPO. I collegamenti in treno da Chiasso ed in bus con partenza dal FoxTown sono comodissimi, i biglietti d'entrata sono in vendita presso l'ufficio di Mendrisiotto Turismo che volentieri potrà consigliare tutti coloro che sono interessati a visitare EXPO.

COMITATO PROCESSIONI  
STORICHE DI MENDRISIO

ORGANIZZAZIONE TURISTICA REGIONALE  
MENDRISIOTTO E BASSO CERESIO

Flyer, formato chiuso A5

**Mendrisiotto e Basso Ceresio**

È in questa regione turistica che si trova il punto più a sud della Svizzera! Un territorio fortemente intriso di valori e cultura italo-svizzera che ne contraddistinguono le abitudini e l'architettura.

Le proposte enogastronomiche sono un'importante peculiarità di questa regione che vanta il maggiore numero di vigneti e la maggiore produzione di vino del Cantone Ticino, ma anche una serie di cantine, vitivinicole pluripremiate, ristoranti, grotti e prodotti gastronomici legati all'antica tradizione della mazzia, come anche formaggi dal sapore antico, tra cui lo Zinzarin, a Slow Food product.

Some features include the Geopark at Breggia Gorge with its Cement Path, Mugello Valley with its local museum, Monte Generoso with its hiking trails, mountain pastures and unforgettable views, Ceresio Lake with its many villages and beaches, Monte San Giorgio, a transnational World Heritage Site, with its fossil museum, Chiasso with its cultural centre, Mendrisio with its historic centre and Academy of Architecture...

**Le Processioni Storiche**

Le Processioni della Settimana Santa, attestate dalla seconda metà del XVII secolo, si svolgono all'interno del Borgo di Mendrisio la sera del giovedì e del venerdì. Per quest'occasione l'illuminazione stradale viene spenta e nelle contrade si affonda la tenue luce dei "trasparenti", grandi quadri luminosi che sovrastano il percorso della processione e che raffigurano episodi del Vangelo o dell'Antico Testamento.

The Holy Week Processions, dating back to the second half of the 17th century, are held in the village of Mendrisio on Thursday and Friday evening. For this occasion, the street lighting are turned off and an almost "transparent" light illuminates the streets emanating from the large, art paintings that hang above the procession route depicting scenes from the Gospel or the Old Testament.

Thursday night, dozens of figurants mettono in scena la Passione di Cristo attraverso una serie di rappresentazioni ispirate ai Vangeli: Angeli, Roman soldiers and biblical characters in sumptuous costumes participate. The Friday procession is austere and solemn, more steeped in spirituality. Over six hundred people are involved, divided among various brotherhoods and religious associations. Holy Week Historical Processions in Mendrisio are among the eight candidates for the UNESCO Intangible Cultural Heritage List.

**Partecipa al concorso!** *Join the competition!*

Partecipa e vinci un soggiorno per due persone presso l'Hotel Milano a Mendrisio per due notti, da giovedì 24 marzo 2016 a sabato 26 marzo 2016 e i biglietti per assistere dalla tribuna alle due Processioni Storiche di Mendrisio.

Participate and win a stay for two at Hotel Milano in Mendrisio for two nights, from Thursday, 24 March 2016 to Saturday, 26 March 2016 plus tickets to watch the two Historic Processions in Mendrisio from the stands.

Nome / First name \_\_\_\_\_  
 Cognome / Last name \_\_\_\_\_  
 Indirizzo / Address \_\_\_\_\_  
 Città / City \_\_\_\_\_  
 Nazione / Country \_\_\_\_\_  
 Tel. / Phone \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_

**Hotel Milano \*\*\***  
 Confortevole struttura, vanta un servizio e un'accoglienza particolarmente apprezzati. Situato a pochi minuti dall'uscita dell'autostrada Lugano-Milano, a due passi dal centro storico di Mendrisio, dalla stazione ferroviaria, dalla fermata dell'autobus, dalla stazione del Taxi, dalla posta principale e dal centro commerciale FoxTown.

**Hotel Milano \*\*\***  
 This comfortable hotel offers excellent service and friendly accommodations. Located a few minutes from the Lugano-Milan highway, it is a short walk from the historic centre of Mendrisio, the railway station, the bus stop, the taxi station, the main post office and the Fox Town shopping centre.

**Hotel Milano \*\*\***  
 Via Francesco 6  
 CH-6850 Mendrisio  
 +41 (0)91 648 57 41  
 info@hotel-milano.ch  
 www.hotel-milano.ch

Il concorso può essere inoltrato anche via mail entro il 31/10/2015. In: info@mendrisiotto.ch

The winner will be asked if willing. No correspondence will be entered into concerning the competition. There will be no cash or other alternatives to the prize offered and prizes are not transferable. No legal recourse is permitted.

Scopri le Processioni Storiche di Mendrisio.



Candidato ufficiale per la Svizzera all'iscrizione nel Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO.  
[processionimendrisio.ch](http://processionimendrisio.ch)  
[mendrisiottoturismo.ch](http://mendrisiottoturismo.ch)

Rull up, 100 x 225 cm

Scopri le Processioni Storiche di Mendrisio.



Candidato ufficiale per la Svizzera all'iscrizione nel Patrimonio Culturale Immateriale UNESCO.  
[processionimendrisio.ch](http://processionimendrisio.ch)  
[mendrisiottoturismo.ch](http://mendrisiottoturismo.ch)

Pannelli espositivi, 155 x 230 cm

